

**République Algérienne Démocratique Et Populaire**  
**Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique**  
**Université Abdel Hamid Ibn Badis à Mostaganem**

**Faculté des langues étrangères**

**Filière : La langue française**



**Master**

**« Langue et culture »**

**Les difficultés de l'expression orale chez les élèves de 5<sup>ème</sup> année  
primaire en classe du FLE**

**Présenté et soutenu par :**

**HENNOUNI Fatma**

**Membres du jury :**

**Président : Dr khadidja Benammar**

**Promoteur : Dr Leila Moussedek**

**Examineur : Dr Nadia Bentaifour**

**Année universitaire 2018-2019**

## *Remerciements*

*Je tiens à adresser mes sincères remerciements à Mme, MOUSSEDEK Leila pour son aide et le soutien qu'elle m'a apporté tout au long de ce travail de recherche.*

*Je la remercie pour son humanisme, et ses précieux conseils et ses encouragements, ce fut un immense plaisir de travailler sous sa direction.*

*Je tiens à remercier aussi, tous les enseignants du département de français qui ont contribué à ma formation.*

## ***Dédicace :***

*Je dédie ce travail particulièrement à :*

*Mes très chers parents*

***Mon père :*** *ma source de volonté et d'espoir, qui a toujours cru en moi et n'a pas cessé de m'inciter et de m'encourager sans limites.*

*Un grand merci.*

***Ma mère,*** *qui grâce à ses prières qui m'ont accompagné toujours, ses conseils valeureux qui m'ont donné la puissance et le courage.*

*Un grand mérite.*

***Mes frères et sœurs*** *qui m'ont cessé d'être pour moi des exemples de courage et de générosité.*

*Et à toute ma famille chacun à son nom.*

# Sommaire

Introduction générale.....	6
Chapitre I : cadre théorique.....	9
Introduction :.....	10
1. Définitions des concepts :.....	10
1.1. Qu'est-ce que l'oral ?.....	10
1.2. Les caractéristiques de l'oral :.....	11
1.3. Les types de l'oral :.....	12
2. L'oral comme objet d'enseignement :.....	13
3. La place de l'oral au niveau du programme :.....	13
4. La place de l'oral au niveau du manuel :.....	15
5. La place de l'oral dans les méthodologies d'enseignement :.....	16
Conclusion :.....	18
Chapitre II : cadre pratique.....	19
Introduction :.....	20
1. Présentation de l'enquête :.....	20
2. L'objectif de l'enquête :.....	20
3. Présentation du questionnaire :.....	21
4. Description de la séance :.....	22
5. Exemple du questionnaire :.....	23
6. Analyse et traitement des données du questionnaire :.....	25
7. Analyse du corpus :.....	39
7.1. Histoire proposée :.....	39
7.2. Nombre de prises de parole en classe enseignante/élève :.....	41

Conclusion :.....	43
Conclusion générale.....	44
Références bibliographiques :.....	46
Annexes :.....	48

# **Chapitre I : cadre théorique**

Questionnaire destiné aux enseignants de 5<sup>ème</sup> année primaire :

Sexe : masculin

Expérience : 10 ans

1-Pour entamer la séance d'expression orale utilisez-vous :

- Des documents sonores.
- Des images.
- Des textes oralisés.

2- comment se fait votre choix de thème lors de cette séance ?

- Suivant le programme.
- Thèmes d'actualité.

3-Autorisez-vous les apprenants à utiliser la langue maternelle (arabe) quand ils s'expriment ?

- Oui.
- Non.

4- pensez-vous le temps consacré à l'activité de l'oral est suffisant ?

- que
- Oui.
- Non.

5- lorsque vos élèves s'expriment oralement percevez-vous des difficultés au niveau de :

-La phonétique

- Grammaire

-La conjugaison

-Orthographe

-Vocabulaire

6- quelles sont vos suggestions pour l'amélioration de l'expression orale des apprenants ?

- Les contenus des programmes.
- Les supports pédagogiques.
- Les effectifs de la classe.

-Cochez les suggestions possibles.

7- Quelles stratégies adoptez-vous pour que les apprenants surmontent ces difficultés ?

s'appuyer sur des indices sonores, intense des gestes, des mimiques, des regards, des variations prosodiques pour accéder au sens.

## ❖ **Références bibliographiques :**

### ➤ **Ouvrages**

- EBERHARD-Karler, Universitat, [http://home-pages, Uni-tuebingen.de](http://home-pages.Uni-tuebingen.de).
- Christelle D, la compréhension de l'oral au collège, 1989, CNDP, p56.
- Programme et document d'accompagnement de français-5<sup>ème</sup> année primaire, 2011, p81.
- CHARRAUDEAU, Pet D. MAINGNEAU, Dictionnaire d'analyse du discours, Paris, seuil, 2000.
- DUBOIS, JEAN. Giacomo, Mathé, dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, La Rousse, Paris, 1994, p509.
- Cilianu A, Analyse des différentes méthodologies et méthodes d'enseignement/apprentissage des langues étrangères, Dialogos, 08-2008, pp.8-14.
- Note de lecture.
- ROBERT, Guichenuy, (2001), Elèves actifs, élèves acteurs, boîte à outil, Paris, CRDP.

### ➤ **Mémoire**

- AOUINA, Mounira, L'enseignement/apprentissage de la compréhension orale le biais d'un document sonore, mémoire de magistère, université de Batna, 2007-2008, p20.

### ➤ **Dictionnaires**

- Le petit Larousse illustre, Larousse, Paris, 1995, p720.
- Dictionnaire le Robert, Paris, 2006, p1792re le Robert, Paris, 2006, p1792.
- Dictionnaire encyclopédique, Larousse, 2001, p56.
- Dictionnaire HACHETTE encyclopédique, HACHETTE, Paris, 1995, p1346.

### ➤ **Sites internet**

- <http://www.ae-Créteil.Fr/langage/contenu/prat-peda/dossiers/oral.htm>

## **Introduction :**

Dans ce premier chapitre de ce travail, on va d'abord éclairer quelques notions qui constituent l'ensemble de notre préoccupation. Nous proposons d'abord un survol des définitions tels que l'oral, les caractéristiques de l'oral, les types de l'oral... etc. Et on va présenter la place de l'oral dans le programme, sa place dans le manuel et même dans les méthodologies d'enseignement.

### **1. Définitions des concepts :**

#### **1.1. Qu'est-ce que l'oral ?**

Dans différents dictionnaires que nous avons consultés, nous avons pu extraire plusieurs types de définitions cependant il n'y a pas de grandes différences dans les définitions obtenues des dictionnaires.

Selon le petit Larousse illustré, l'oral signifie « *Fait de vivre voix transmis par la voix (par opposition à écrit). Témoignage oral, tradition oral ; qui appartient à la langue parlée* ». <sup>2</sup>

Selon le dictionnaire talque le dictionnaire HACHETTE encyclopédique, définit l'oral comme « *Transmis ou exprimé pour la bouche. La voix (par opposition écrit), qui a rapport à la bouche* ». <sup>3</sup>

Le petit Robert donne aussi une définition de l'oral comme « *Mot qui vient de latin os. Oris, < bouche >, (opposé à écrit) qui se fait transmet par la parole* ». <sup>4</sup>

---

<sup>2</sup> Le petit Larousse illustre, Larousse, Paris, 1995, p720.

<sup>3</sup> Dictionnaire HACHETTE encyclopédique, HACHETTE, Paris, 1995, p1346.

<sup>4</sup> Dictionnaire le Robert, Paris, 2006, p1792re le Robert, Paris, 2006, p1792.

Nous constatons que les définitions ont presque toutes le même sens quant à la définition du mot oral. En définissant l'oral comme étant la base première de toute communication, le groupe oral Créteil a défini l'oral selon quatre axes :  
*« Communiquer, construire sa personnalité et vivre ensemble apprendre ses conceptions, ses représentations et construire sa pensée sur le langage (La langue est un objet) d'apprentissage».*<sup>5</sup>

C'est-à-dire que l'oral est un raccourci pour la forme développée de la communication orale.

En didactique des langues, l'oral désigne :

*« Le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduites à partir de textes sonores si possibles authentiques».*<sup>6</sup>

C'est-à-dire que l'oral est la pratique de deux phénomènes, l'écoute et la production de parole, l'oral est le langage de la communication.

## **1.2. Les caractéristiques de l'oral :**

L'oral est un terme polysémique, une activité complexe, ce qui nécessite aux enseignants les connaissances de ses propres caractéristiques pour une meilleure utilisation et exploitation.<sup>7</sup>

L'oral est caractérisé par son propre métalangage, raccourcis, intonation, forme verbale, répétition ...

---

<sup>5</sup> <http://www.ae-Créteil.fr/langage/contenu/prat-peda/dossiers/oral.htm>

<sup>6</sup> CHARRAUDEAU, Pet D. MAINGNEAU, Dictionnaire d'analyse du discours, Paris, seuil, 2000.

<sup>7</sup> AOUIA, Mounira, L'enseignement/apprentissage de la compréhension orale le biais d'un document sonore, mémoire de magistère, université de Batna, 2007-2008, p20.

Il se caractérise aussi par des tous de paroles accompagnées des chevauchements, il est marqué par la présence d'expressions démarcatives indiquant une structuration du contenu.

Eberhard-Karler présente les caractéristiques de l'oral comme suit :

« *Traits caractéristiques de l'oral :*

-*La prosodie (l'intonation, l'accent, les pauses ...)*

-*Les informations sur le locuteur (voix, état mental, position sociale)*

-*L'adaptation de discours du locuteur à son interlocuteur*». <sup>8</sup>

L'oral par des pauses, hésitation, reprises, rupture, le changement de débit...

### **1.3. Les types de l'oral :**

L'expression orale se caractérise par deux types :

#### **1.3.1. L'expression verbale :**

D'après Dubois, « La voix » se définit comme suit : « *La voix est l'ensemble de son des sonores produites dans le larynx par la vibration des cordes vocales sous la pression de l'air* ». <sup>9</sup>

L'expression verbale constitue le volume, l'articulation, l'intonation et le débit.

#### **1.3.2. L'expression non verbale :**

Qui est très importante en effet les gestes, sourires, signes divers et les regards peuvent exprimer une idée ou évoquer un sentiment.

---

<sup>8</sup> EBERHARD-Karler, Universitat, <http://home-pages.uni-tuebingen.de>.

<sup>9</sup> DUBOIS, JEAN. Giacomo, Mathé, dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, La Rousse, Paris, 1994, p509.

## **2. L'oral comme objet d'enseignement :**

Par ce titre, nous voulons mettre l'accent sur la nécessité et l'importance de l'enseignement de l'oral comme objet et non pas s'étaler sur le comment enseigner l'oral qui est un champ complexe, très large et en évolution permanente, vu la richesse et la diversité du domaine du FLE d'un côté et les difficultés liées à l'enseignement de l'oral de l'autre côté.

L'oral, comme nous l'avons déjà vu dans les titres précédents, représente une notion complexe et difficile à maîtriser par un apprenant débutant d'une langue étrangère.

La principale mission d'un enseignement de l'oral doit être réfléchi et conçu comme un objet à part entière.

L'oral s'apprend et s'enseigne, donc, il doit être considéré comme tel, donnant naissance à une didactique, ayant ses propres spécificités et méthodes, développant des stratégies d'enseignement et des moyens pédagogiques conduisant le concepteur et/ou l'enseignant à définir clairement tous ce qui est pertinent à un apprentissage propice et efficace de l'oral, comme : L'exposé, le jeu de rôles, l'entretien, les entretiens, les débats ...etc.

## **3. La place de l'oral au niveau du programme :**

Le programme de la 5<sup>ème</sup> AP, l'année terminale du cycle primaire, cible un public d'apprenants d'un âge qui se situe entre 10 et 11 ans. Ce programme est consacré à la consolidation des apprentissages qui se feront de manière plus explicite. Il permet la prise de connaissance du mode de fonctionnement de la langue à des fins de communication.

Ce programme a pour objectif de :

- Consolider les apprentissages installés depuis la première année d'enseignement de français à l'oral et à l'écrit, en réception et en production.
- Amener l'apprenant à articuler avec différents acquis en vue de les mobiliser dans des situations de communication variées.
- Développer les apprentissages linguistiques au service de la communication.
- Elever le niveau de maîtrise des compétences disciplinaires et transversales et comme objectif terminal d'intégration (OTI) pour le cycle primaire :

*« Au terme de la 5<sup>ème</sup> AP l'élève sera capable de produire, à partir d'un support oral ou visuel (texte, image), un énoncé oral ou écrit en mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication ».*<sup>10</sup> Et pour atteindre cet OTI le programme s'est fixé sur des objectifs pour la compétence de l'oral et ils sont comme suite :

L'élève doit être capable de :

- Adopter des stratégies adéquates de locuteur.
- Réagir à des sollicitations verbales par un énoncé intelligible et cohérent.
- Réagir à partir d'un support écrit ou sonore.
- Produire un énoncé pour raconter, décrire, dialoguer ou informer.
- Synthétiser l'essentiel d'un message oral dans un énoncé personnel.
- Prendre la parole de façon autonome pour questionner, répondre, demander une information, donner une consigne ...

---

<sup>10</sup> Programme et document d'accompagnement de français-5<sup>ème</sup> année primaire, 2011, p81.

#### **4. La place de l'oral au niveau du manuel :**

Après avoir observé le manuel scolaire de la classe (5 AP) qui se constitue de quatre projets dont chacun comporte trois séquences au début de chacune d'elles on trouve l'oral.

Toutes les leçons proposées pour l'oral sont des supports textuels de différents écrivains, de différents types. Pour la plus part des textes sont de type narratif et descriptif tout dépend de l'objectif fixé et de la compétence visée, comme il est cité dans le manuel scolaire de la (5 AP) ce que les apprenants doivent acquérir, par le biais des textes au niveau de l'oral, est de se présenter, d'informer, de donner son avis, donner des informations sur des événements, sur des personnages, d'expliquer, de donner des conseils, et d'ordonner.

Les textes sont présentés avec leurs titres ainsi que leurs sources, accompagnés d'images, suivis par quelques questions qui sont relativement liées au texte en permettant aux apprenants une meilleure compréhension.

En ce qui concerne le déroulement d'une séance de l'oral.

L'enseignant commence à lire le texte et les apprenants écoutent attentivement sans qu'ils lisent le texte puis l'enseignant pose des questions aux apprenants et c'est à eux de répondre d'après leur compréhension du texte.

Après avoir lu et compris le texte dans sa totalité sous la direction de l'enseignant et après avoir saisi la portée de ce texte ou la morale visée. Certains apprenants prennent la parole pour donner des exemples liées à une situation qu'ils l'ont déjà vécue ou une histoire qu'ils connaissent qui traite le même sujet et tout ce qu'ils racontent c'est le produit de leur compréhension du texte.

## **5. La place de l'oral dans les méthodologies d'enseignement :<sup>11</sup>**

L'oral a eu sa place dans les méthodologies d'enseignement au fil des années, mais cette notion n'est pas prise par les mêmes degrés d'importance dans toutes les méthodologies, et sur cela on va essayer de voir la place de l'oral dans chaque méthodologie d'enseignement.

La méthode traditionnelle :appelée aussi grammaire-traduction, qui privilégie comme son nom l'indique la traduction en langue maternelle, dans cette méthode la grande partie d'importance est consacrée à la grammaire et à l'écrit tandis que l'oral est le grand absent, il n'a pas eu sa place dans cette méthode, pour la méthode qui a succédé la méthode traditionnelle qui est la méthode directe, elle est apparue en réaction à la méthode traditionnelle, elle refuse catégoriquement la traduction en langue maternelle, tout en essayant de s'appuyer sur les gestes, mimiques, images ... etc.

L'oral est prédominant dans cette méthode. La méthode directe est jugée comme étant active puisque les techniques utilisées en classe sont basées sur le jeu de rôle (question-réponse) ce qui signifie une interaction entre l'enseignant et l'apprenant.

---

<sup>11</sup> Cilianu A, Analyse des différentes méthodologies et méthodes d'enseignement/apprentissage des langues étrangères, Dialogues, 08-2008, pp.8-14.

Dans la méthode audio-orale qui implique une grammaire inductive implicite et qui privilégie la forme par rapport au sens, l'oral est prioritaire, il se manifeste par des exercices de répétition et de discrimination auditive, signalant que l'apprentissage dans cette méthode passe par les étapes :

**a) Audition et compréhension b) expression orale c) lecture d) rédaction**, cette méthode a bénéficié de l'apport de deux domaines différents, l'un linguistique avec le structuralisme, l'autre psychologique avec le béhaviorisme.

Dans la méthode structuro-globale audiovisuelle (SGAV) l'accent est mis sur l'expression orale et sur la communication. Dans cette méthode l'apprenant acquiert progressivement l'esprit d'autonomie, il devient maître du système et des règles de la langue.

Revenant à la place de l'oral dans l'approche communicative c'est dans cette dernière que l'idée du niveau seuil est prise en considération, et l'oral occupe une place importante par des activités de simulation et de jeu de rôle, et d'actes de paroles qu'on les intègre dans des situations de communication authentiques, de cette façon on peut même envisager l'acquisition de la compétence linguistique, socioculturelle.

Cette méthode vise à enseigner la compétence de communication et la langue dans une dimension sociale et culturelle.

Clôturent par l'approche par compétence là où l'oral à garder son importance, il est primordial, cette approche consiste à mettre l'apprenant face aux différentes situations, donc les enseignants mettent l'accent sur l'enseignement de l'oral par des activités de simulation qui favorisent la prise de parole.

## **Conclusion :**

Au cours de ce chapitre, nous avons donné des définitions de quelques concepts et nous avons essayé de parler de l'enseignement/apprentissage de l'oral dans une classe du FLE en donnant sa place au niveau du programme, au niveau du manuel et dans les différentes méthodes d'enseignement.

## Introduction générale :

En Algérie, le français est une langue vivante et toujours présente dans tous les domaines parallèlement à la langue arabe.

L'enseignement de la langue française à l'école primaire est très important car l'apprentissage de cette langue depuis l'enfance c'est le développement de l'imagination, du goût, de la sensibilité et de la découverte aussi. Mais cet enseignement doit être bien élaboré afin d'avoir des apprenants qui communiquent correctement dans la langue française.

Aujourd'hui, en classe du **FLE**, la compétence de communication orale connaît une immense dégradation chez les élèves qui trouvent beaucoup de difficultés à parler qu'à écrire, ce qui implique des tâches plus complexes pour l'enseignement car il se trouve en situation de stress constamment liée essentiellement au manque d'implication des apprenants en classe.

L'objectif étant l'acquisition et la maîtrise de la langue française. Pour atteindre cet objectif, l'enseignant doit faire apprendre aux apprenants « *Les quatre compétences de communication, à savoir la capacité de comprendre un message orale et écrit et s'exprimer à l'oral et à l'écrit* ». <sup>1</sup>

Notre choix de ce sujet n'est pas le fruit du hasard, nous avons constaté lors d'une visite d'une classe de 5<sup>ème</sup> année primaire que les apprenants souffrent d'un grand problème au niveau de l'expression orale, nous avons remarqué aussi l'incompétence des élèves de s'exprimer oralement en français, et que leurs lacunes à l'oral sont nombreuses ce qui nous a poussé à choisir ce thème.

---

<sup>1</sup> Christelle D, la compréhension de l'oral au collège, 1989, CNDP, p56.

L'élaboration de ce mémoire a comme objectif de mettre l'accent sur les difficultés que les élèves rencontrent en classe de français langue étrangère (**FLE**).

Dans notre travail de recherche intitulé « *Les difficultés de l'expression orale chez les 5<sup>ème</sup> AP* » nous nous intéressons au statut de l'oral dans le programme et le manuel scolaire et les classes de 5<sup>ème</sup> AP. Pour le réaliser nous avons assisté à plusieurs séances d'observation dans un établissement primaire dans la Wilaya de Mostaganem, nous avons distribué un questionnaire destiné aux enseignants de français langue étrangère au primaire afin de comparer les réponses obtenues et pour savoir si leurs méthodes appliquées répondent efficacement aux besoins langagiers des jeunes apprenants.

Notre problématique est posée à partir de différentes observations dans la classe de 5<sup>ème</sup> année primaire où l'apprentissage de français. Nous avons constaté que la plupart des élèves n'arrivent pas à apprendre la parole, cette situation nous mène à poser quelques questions : Pour quelles raisons les apprenants n'arrivent-ils pas à se servir du français pour communiquer ? Autrement dit, quelles sont les difficultés rencontrées chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire au niveau de l'expression orale ?

Pour cela, on a essayé d'émettre deux hypothèses comme suit :

- La méthodologie préconisée par l'enseignant lors d'un cours de l'oral ne serait pas adéquate au niveau des apprenants.
- Les activités proposées pour l'oral ne seraient pas motivantes pour les apprenants.

Ce mémoire est divisé en deux chapitres :

Le premier chapitre intitulé « *Cadre théorique* » sera consacré aux concepts fondamentaux, et il va nous permettre de situer et de présenter notre sujet.

Le deuxième chapitre intitulé « *Cadre pratique* » sera réservé aux analyses et interprétations des données recueillies par l'observation et l'enquête.

Pour conclure notre travail, nous ferons une synthèse qui englobera les résultats de l'analyse que nous avons fait afin d'affirmer ou d'infirmer nos hypothèses.

## Conclusion générale :

L'expression orale est une composante très importante dans l'enseignement/apprentissage de toute langue étrangère. Cette composante n'est pas un savoir théorique à apprendre mais un socle à fortifier.

Ce qui rejoint l'intérêt de notre recherche sur le thème « *Les difficultés de l'expression orale en classe de la 5<sup>ème</sup> année* » reconforte l'idée que la pratique de l'oral en classe de français en tant que langue étrangère nécessite une véritable politique de remédiation, de la part des institutions, enseignants/apprenants.

Le but de notre recherche est d'étudier les difficultés de l'expression orale chez les apprenants de la 5<sup>ème</sup> année primaire et de trouver des solutions convenantes pour surmonter ces entraves.

Cependant, pendant l'élaboration de ce travail et l'enquête que nous avons effectué auprès d'une école précisément dans une classe de 5<sup>ème</sup> année primaire et qui englobe des élèves d'un niveau divers. On a constaté que la méthode de ce travail de l'enseignante était bonne, vu qu'elle a simplifié le texte le maximum possible en intégrant les gestes et la mimique ainsi que l'évitement des mots agressifs.

Par ailleurs on a remarqué qu'il y a un manque du matériel nécessaire tels que : **DVD, DATASHOW** qui permettent aux élèves de faciliter leur acquisition de cette langue étrangère. Notre recherche a mis en exergue les préoccupations de la problématique qui tourne autour des difficultés de l'oral dans l'enseignement primaire ainsi que sa pratique en classe.

Et de la part des enseignants on a essayé de proposer quelques propositions didactiques pour améliorer l'expression orale chez les apprenants de la classe de la

5<sup>ème</sup> année primaire en les incitant à utiliser un registre de langue simple adaptée aux niveaux de leurs apprenants, injecter durant l'apprentissage en classe des moments où les apprenants auront toute la possibilité de s'exprimer et de donner leurs avis sur les différents sujets, ils pourraient aussi prévoir des sorties hors école lorsque l'occasion se présente aux différents endroits pour essayer d'initier les apprenants à prendre la parole dans différents contextes pour créer une certaine motivation en classe. Il faut aussi que l'apprenant évite l'utilisation de la langue maternelle en s'exprimant, même pour l'enseignant il faut éviter tout contact avec la langue maternelle, avoir un contact régulier avec chaque apprenant et précisément celui qui s'exprime rarement ou qui s'exprime difficilement et assurer que chacun prend la parole, leur apprendre d'utiliser les gestes et la mimique quand ils n'arrivent pas de s'exprimer oralement, accorder aux apprenants le temps suffisant pour qu'ils puissent répondre oralement et ne pas essayer de parler à leurs places, prendre en charge le niveau de chaque apprenant pour pouvoir l'aider à communiquer d'aller vers l'autre sans qu'il hésite, éviter de poser des questions fermées qui limitent le champ d'expression de l'apprenant, et adoptés pour les questions ouvertes, faire des simulations en classe fréquemment pour faire apprendre aux apprenants de se situer dans divers situations, il faut que l'apprenant soit au centre puisque c'est lui le maître de son apprentissage et c'est lui l'actant principal de la communication et ils peuvent aussi rendre la classe un univers appartenant aux apprenant là où ils auront toute la liberté de s'exprimer.

## **Introduction :**

Ce deuxième chapitre est consacré à l'aspect pratique où nous analyserons les données acquises tout au long de cette enquête. La méthodologie qu'on a suivi ainsi les résultats obtenus. Nous allons la présenter sous forme de tableaux et de graphies en pourcentage.

### **1. Présentation de l'enquête :**

Nous avons choisi le niveau de 5<sup>ème</sup> année primaire comme échantillon de notre travail. La raison de ce choix (5AP) est que l'élève est au point de finir son étape primaire en se préparant de rentrer dans un nouveau cycle, qui est le cycle moyen.

Pour mener notre enquête sur le terrain, nous nous sommes dirigés vers l'école primaire « GUEZGOUZ Bekadour » à Mostaganem et nous avons participé à une séance de cours avec Madame « BELMOKHTAR.L », dans une classe de 5<sup>ème</sup> année primaire pour faire une observation directe et un regard sur l'activité de l'expression orale en classe, relation enseignante/élève , programme et exercices, dans des situations réelles.

### **2. L'objectif de l'enquête :**

L'élaboration de cette enquête a comme objectif d'arriver aux difficultés que les élèves de 5<sup>ème</sup> année primaire ont à communiquer dans la langue française, elle sert aussi à savoir pourquoi les élèves ont du mal à s'exprimer oralement dans cette langue étrangère.

Notre travail de recherche vise à découvrir des réponses à nos questions par le biais des questionnaires adressés aux enseignants du 5<sup>ème</sup> année primaire.

### **3. Présentation du questionnaire :**

Afin de réaliser notre recherche on s'est déplacé pour distribuer notre questionnaire sur les différents établissements scolaires situés à la région de Mostaganem tels que (FOULAY Hammou, ELAMIR Abdelkader, BARKIA Mohamed, BENKHADA Mehdi, MAHI Ahmed). Et on a essayé de prendre chaque enseignant seul pour lui expliquer la procédure de notre enquête.

Le questionnaire a été distribué à 10 enseignants du français langue étrangère qui se situent à Mostaganem. On a classé notre échantillon selon deux critères (le sexe et l'expérience professionnelle). Il contient différentes questions ouvertes et fermées, bien précises et cibles à travers lesquelles on va collecter des informations fiables en peu de temps et obtenir des renseignements quantitatifs et qualitatifs.

#### 4. Description de la séance :

**Projet n** : J'apprends à lire et à écrire un texte qui raconte.

**Séquence 02** : Je fais parler les personnages d'un conte.

**Activité** : Oral compréhension.

**Le texte** : La fille et le canari.

*Il était une fois, une petite fille qui avait un beau canari jaune. Chaque jour, elle lui parlait et l'oiseau lui répondait en sifflant.*

*Un jour, le canari s'échappa de sa cage. La fillette le chercha partout dans la maison, mais elle ne le trouva pas.*

*Elle pleura beaucoup et devint très malheureuse. Le canari, aussi, se sentait triste car il était seul dans la forêt.*

*Quelques jours après, la fillette entendit un sifflement près de sa fenêtre. Le canari est revenu et se posa doucement dans ses mains. Ils étaient, tous les deux contents de se retrouver. Ils ne se sont jamais séparés. Ce sont de vrais amis.*

Dans cette séance, nous avons remarqué que l'enseignante a choisis un texte qui ne figure pas dans le manuel scolaire, et l'a lu lentement pendant que les élèves l'écoutent attentivement pour qu'ils puissent répondre à ses questions.

## 5. Exemple du questionnaire :

### Questionnaire destiné aux enseignants de 5<sup>ème</sup> année primaire :

En vue de la réalisation d'un travail de recherche, nous avons prion de bien vouloir répondre à ce questionnaire :

#### -Sexe :

Féminin

Masculin

#### -Expérience professionnelle

Moins de 5 ans

Plus de 5 ans

**1-Pour**

#### entamer la séance d'expression orale, utilisez-vous :

Des documents sonores

Des images

Des textes oralisés

#### 2-Comment se fait votre choix de thèmes lors de cette séance ?

Suivant le programme

Thèmes d'actualité

#### 3-Atorisez vous les apprenants à utiliser la langue maternelle (arabe) quand ils s'expriment ?

Oui

Non

**4-Pensez-vous que le temps consacré à l'activité de l'oral est suffisant ?**

Oui

Non

**5-Lorsque vos élèves s'expriment oralement, percevez-vous des difficultés au niveau de :**

La phonétique

La conjugaison

Grammaire

Orthographe

Vocabulaire

**6-Quelles sont vos suggestions pour l'amélioration de l'expression orale des apprenants ?**

Le contenant des programmes ?

Les supports pédagogiques ?

L'effectif de la classe ?

**7-Quelles stratégies adoptez-vous pour que les apprenants surmontent ces difficultés ?**

## 6. Analyse et traitement des données du questionnaire :

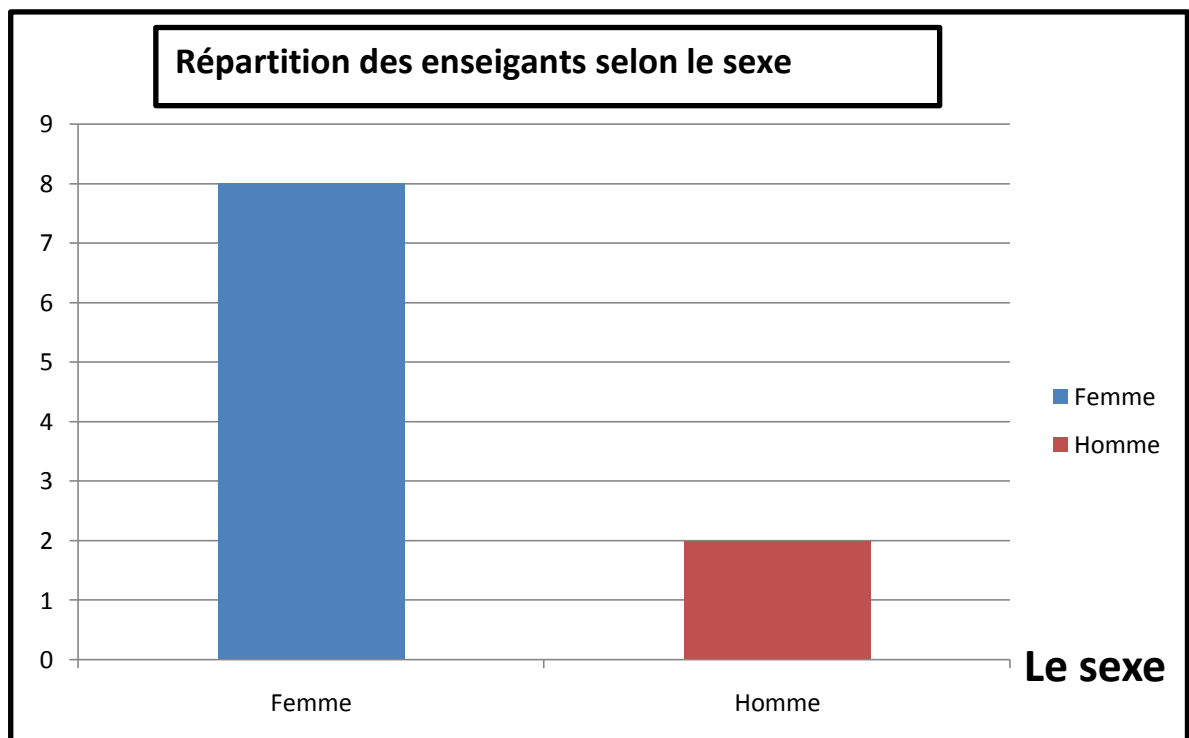
-Répartition des enseignants selon le sexe :

Sexe :

Féminin

Masculin

Le sexe	Le nombre	Le pourcentage
Féminin	08	80%
Masculin	02	20%



Le tableau montre que notre échantillon englobe 08 enseignantes et 02 enseignants, ce qui nous donne un pourcentage de 80% d'enseignantes et 20% d'enseignants. Ce résultat nous confirme que les femmes sont dominantes dans le cadre d'enseignement du cycle primaire par rapport aux hommes. Car les femmes préfèrent beaucoup plus ce métier que les hommes sans oublier que de nombreuses études indiquent que les garçons réussissent moins bien à l'école primaire que les filles. Celles-ci sont plus studieuses, plus concentrées ce qui explique leur plus grande réussite.

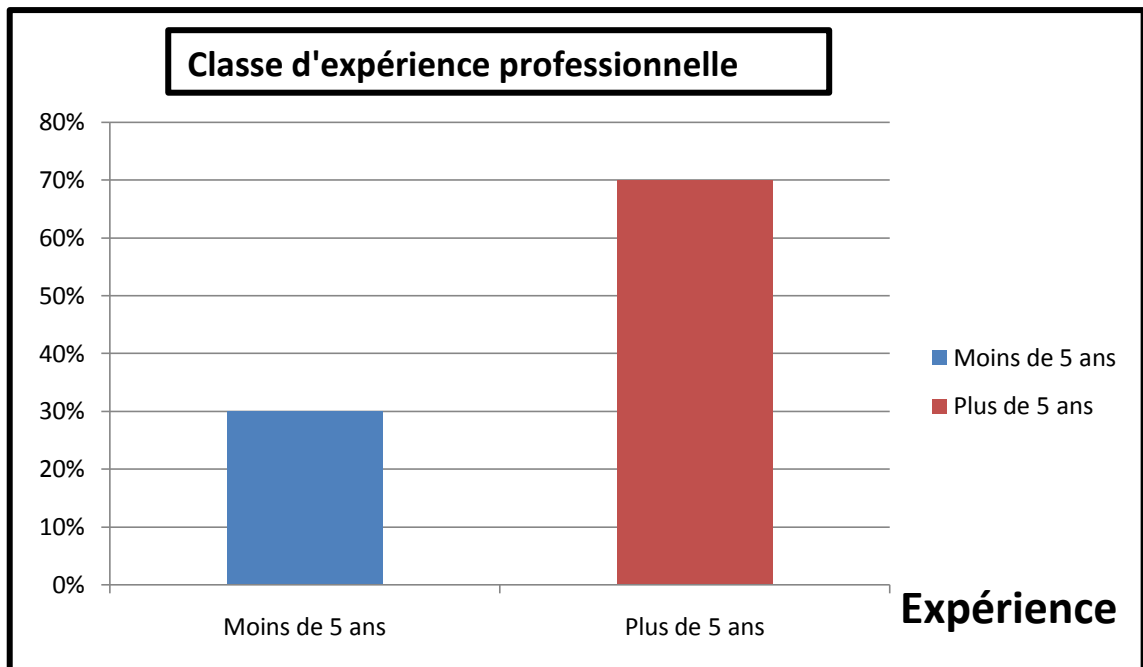
**-Répartition des enseignants selon l'expérience professionnelle :**

**Expérience professionnelle :**

-Moins de 5 ans

-Plus de 5 ans

<b>Réponse</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pourcentage</b>
<b>Moins de 5 ans</b>	03	30%
<b>Plus de 5 ans</b>	07	70%



A partir de ce tableau on peut constater que 70% des enseignants c'est-à-dire 07 enseignants sur l'ensemble de 10 enseignants ont une expérience qui dépasse 5 ans et 30% d'enseignants ont moins de 5 ans. D'après cela nous observerons que le taux le plus important se situe chez les enseignants de plus de 5 ans d'expérience. Alors L'expérience pédagogique plus avantageuse en matière de savoir et de savoir-faire.

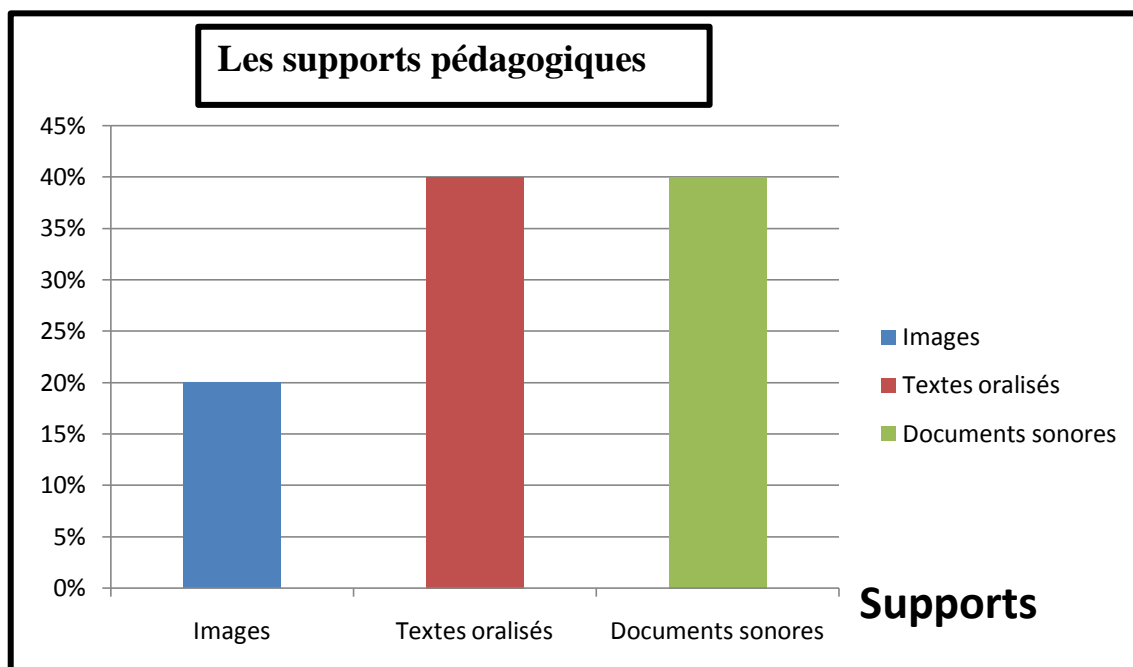
**Question 01 : Pour entamer la séance d'expression orale utilisez-vous :**

Des documents sonores

Des images

Des textes oralisés

Réponses	Le nombre	Le pourcentage
Des documents sonores	4	40%
Des images	2	20%
Des textes oralisés	4	40%



Avec un pourcentage de 40% des enseignants utilisent des documents sonores et des textes oralisés comme des outils pédagogiques, et 20% trouvent que l'image est aussi considérée comme un outil pédagogique essentiel.

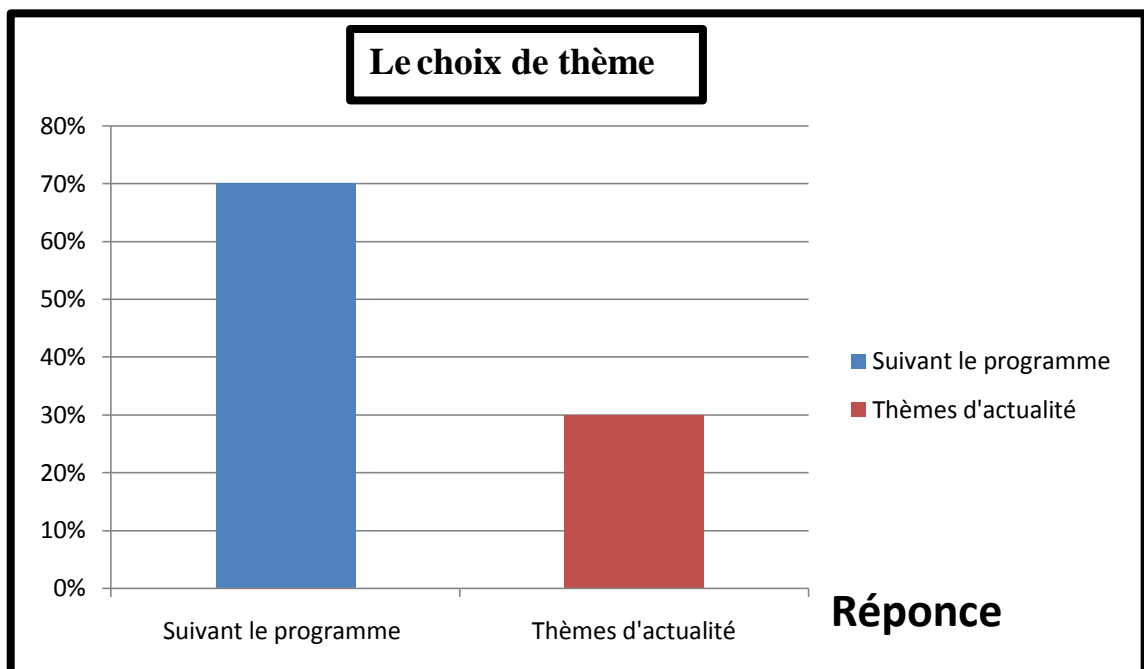
On constate que les supports pédagogiques les plus utilisés dans l'activité de l'oral sont les documents sonores et les textes oralisés car dans une classe de FLE, les apprenants auront plus besoin de trouver du sens à leur apprentissage pour s'investir. La motivation joue un rôle important dans le processus d'apprentissage et ces documents permettent de créer cette motivation. En suscitant leurs curiosité par la musique, les animations, les couleurs pour attirer leur attention pendant le cours.

## Question 02 : Comment se fait votre choix de thème lors de cette séance ?

Suivant le programme

Thèmes d'actualité

Réponse	Nombre	Pourcentage
Suivant le programme	7	70%
Thèmes d'actualité	3	30%



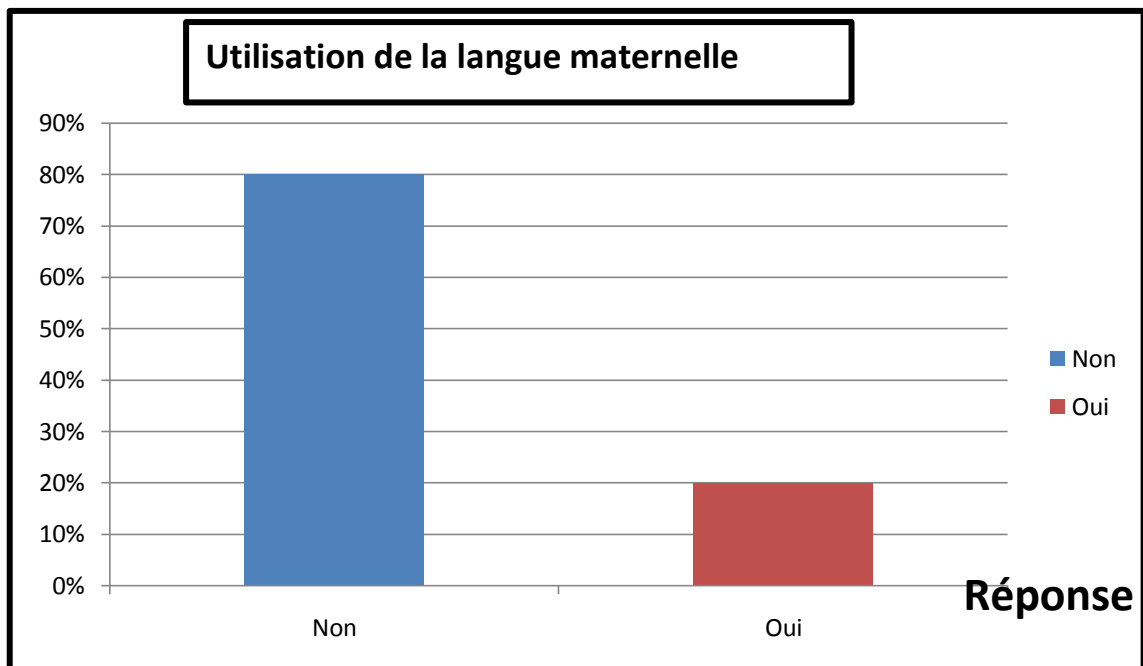
Le tableau nous montre que 70% des enseignants utilisent le programme pour leurs choix du sujet lors d'une séance d'oral et 30% d'autres travaillent avec des thèmes d'actualité et cela nous confirme l'efficacité des nouveaux programmes de l'école primaire et ils donnent la priorité aux apprenants à la maîtrise de la langue française car on trouve des textes dans le manuel qui sont très faciles à comprendre ce qui donne l'envie à nos élèves d'apprendre cette langue.

**Question 03 : Autorisez-vous les apprenants à utiliser la langue maternelle (arabe)  
quand ils s'expriment ?**

Oui

Non

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	2	20%
Non	8	80%



A partir de cela, on se rend compte que :

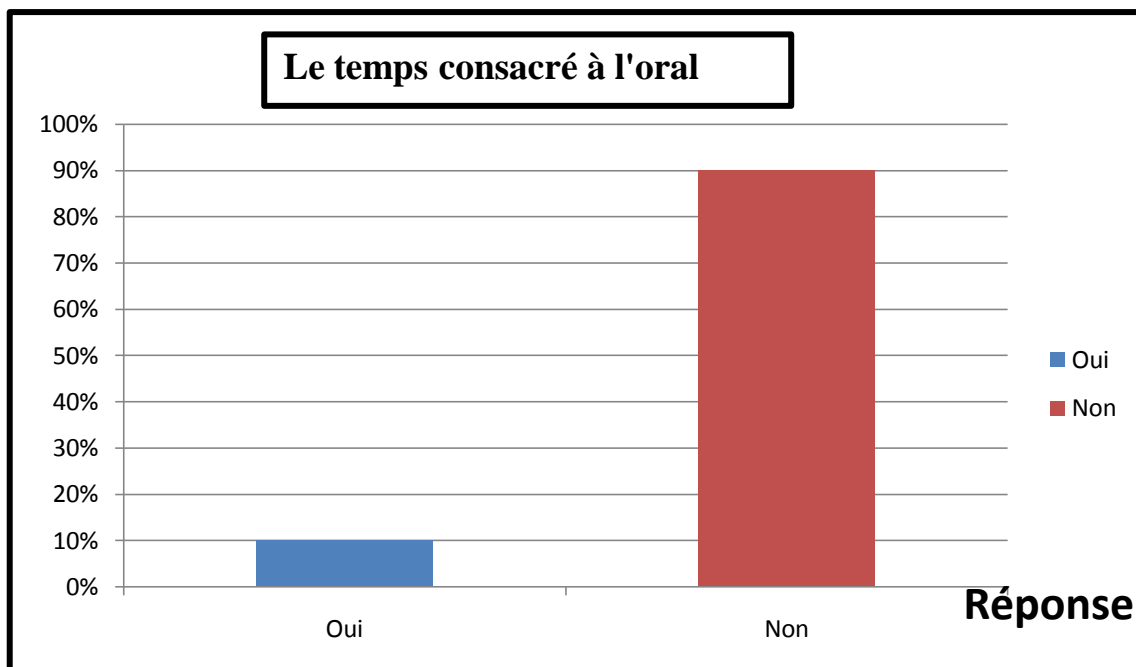
80% des enseignants semblent vouloir éviter tout recours à la langue maternelle dans leurs cours de l'oral et ils préfèrent utiliser des moyens visuels comme les dessins au tableau ou en mimant une action pour aider les élèves à saisir le sens sans oublier l'utilisation des synonymes, antonymes ou encore le réemploi dans des phrases simples, tandis que 20% d'enseignants trouvent que durant le cours du français l'élève rencontre des nouveaux mots peuvent être introduits lors d'une compréhension orale et qu'il n'a jamais rencontré. Donc dans ce cas-là, la langue maternelle permet aux élèves à résoudre un problème ce qui permet de faire avancer la communication en classe de langue et ils incluent leur langue maternelle dans leur discours pour donner une réponse à l'enseignant. L'essentiel étant de prendre la parole en classe.

**Question 4 : Pensez-vous que le temps consacré à l'activité de l'oral est suffisant ?**

Oui

Non

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	1	10%
Non	9	90%



Après l'analyse de cette question on peut remarquer que 90% des enseignants c'est-à-dire la majorité des enseignants considèrent que le volume horaire est insuffisant en tenant compte du programme de la 5<sup>ème</sup> AP et ils ont ajouté aussi qu'il faut augmenter le volume horaire consacré à l'oral parce que l'évaluation de l'oral nécessite beaucoup de temps.

Les effectifs actuels des classes ne permettent qu'une évaluation très occasionnelle des performances de chacun des élèves.

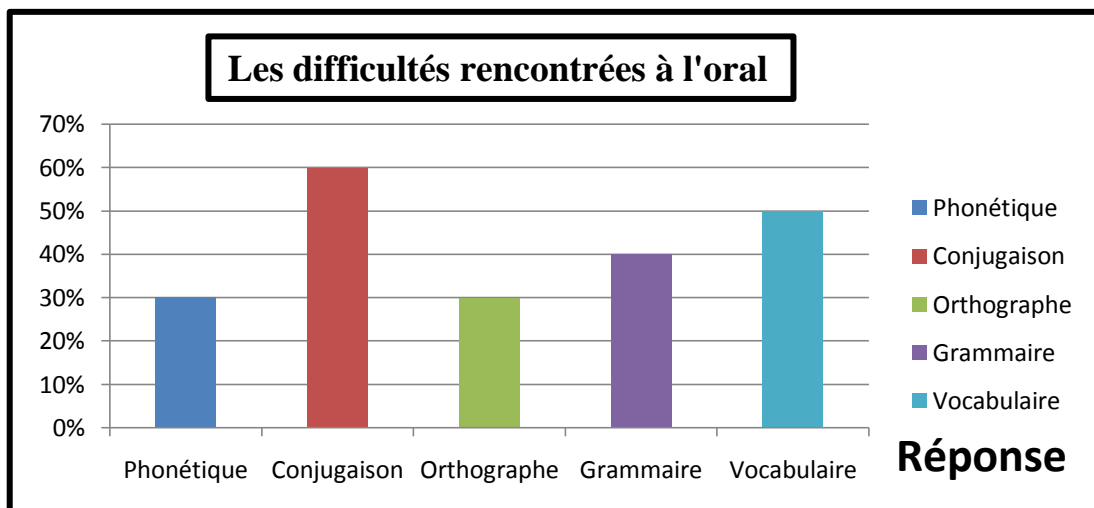
**Question 05 : Lorsque vos élèves s'expriment oralement percevez-vous des difficultés au niveau du :**

Phonétique  Grammaire

Conjugaison  Orthographe

Vocabulaire

Réponse	Nombre	Pourcentage
<b>La phonétique</b>	3	30%
<b>La conjugaison</b>	6	60%
<b>Orthographe</b>	3	30%
<b>Grammaire</b>	4	40%
<b>Vocabulaire</b>	5	50%



Après l'analyse que nous avons menée, il nous a permis de connaître la situation, les problèmes liés aux difficultés à parler la langue française. Il nous a permis aussi de connaître la réalité qui se passe aux différents établissements scolaires. D'après les réponses des enseignants, les élèves du primaire de 5<sup>ème</sup> AP ont des problèmes à communiquer en français au niveau de la grammaire, de la conjugaison, de la phonétique, de l'orthographe et du vocabulaire.

### **1-Les problèmes de grammaire :**

40% des enseignants trouvent que les élèves de 5<sup>ème</sup> AP ont du mal à suivre correctement l'ensemble des règles de grammaire qui leur permet de parler correctement la langue française. Parmi les problèmes de grammaire, nous avons les problèmes des accords et la construction des phrases sur le choix des modes et des temps.

### **2-Les problèmes de conjugaison :**

Le problème de conjugaison est considéré comme l'un des grands problèmes qui empêche les élèves de 5<sup>ème</sup> AP à s'exprimer en français. 60% des enseignants voient que ses élèves ne connaissent pas bien les verbes et ils ne savent pas les conjuguer au temps précis. Ce qui leur conduit au mal à former des phrases correctes qui ont un sens en communiquant en français.

### **3-Les problèmes de phonétique :**

Les résultats de notre recherche montrent que 30% des enseignants rencontrent des problèmes de phonétique chez leurs élèves. Ce problème est lié au fait qu'il y a certains phonèmes de la langue française qui n'existent pas dans la langue maternelle (arabe) parce que ils n'ont pas pris l'habitude de prononcer ces phénomènes.

Le son [Y] - exemple : mûre, dur, du, une ...

Le son [Ə] – exemple : de, le, ce ...

Le son [â] – exemple : an, en, ambiance ...

#### **4-Les problèmes de l'orthographe :**

30% des enseignants déclarent que leurs élèves ne savent pas écrire correctement un certains mots en français ce qui leur pousse à mal prononcer correctement ces mots parce que lorsque les élèves ont des difficultés à l'écrit ils auront aussi du mal à parler le français correctement.

#### **5-Les problèmes de vocabulaire :**

Notre enquête et l'observation nous permettent aussi de voir que les élèves de 5<sup>ème</sup> AP ne connaissent pas bien le vocabulaire français. Notre questionnaire aussi nous permet de confirmer que ces élèves ne lisent pas en français et ils ne parlent pas régulièrement la langue française. Selon les réponses de 50% des enseignants, ce processus est un peu long comme il peut de ne pas permettre aux élèves automatiquement, parce que pour que l'on puisse bien parler une langue, nous devons connaitre tout d'abord son vocabulaire.

**Question 6 : Quelles stratégies adoptez-vous pour que les apprenants surmontent ces difficultés ?**

Parmi les stratégies citées par les enseignants de 5<sup>ème</sup> année primaire dans notre questionnaire, on trouve les suivantes :

**1-**Créer une situation de communication entre l'élève et l'enseignant et entre les élèves eux même parce que la communication est un moteur, un outil, et un enjeu dans toutes sortes de situations d'apprentissage d'une langue étrangère. Les élèves qui ne participent pas à l'oral peuvent avoir une mauvaise estime de soi et ils croient être nuls. Dans ce cas, nous devons les encourager à parler en créant un climat de confiance. De plus, nous pourrions par exemple leur dire de parler en s'adressant à un de leurs camarades, là où les apprenants peuvent tous prendre la parole.

**2-**La motivation de l'apprenant qui est très nécessaire dans une classe de FLE, elle est le facteur élémentaire essentiel dans l'enseignement apprentissage. Un élève motivé est un élève qui met en œuvre toute son énergie et son enthousiasme pour atteindre ses objectifs. Cette stratégie lui permet de s'exprimer ses opinions librement et il va avoir une certaine responsabilité en soi vis-à-vis de ce qu'il dit.

**3-**La variation des supports pédagogiques parce que ces derniers sont des moyens qui aident les apprenants à bien comprendre ce qui est exposé, aider à la compréhension et la mémorisation des nouveaux mots et aussi pour animer le cours.

**4-**Ajouter des séances de remédiation qui ont pour objectif de pallier des lacunes et les difficultés relevées lors de l'observation et de l'évaluation des élèves, d'améliorer leurs oral et de combler leurs lacunes au niveau de l'expression orale par le biais de tenir compte des erreurs, fournir les ressources nécessaires (illustration, objet, affichage, musique ...) et utiliser des consignes adaptées pour faciliter la compréhension de l'oral.

**5-**L'exploitation du ludique peut résoudre le problème de démotivation des élèves dans les séances de l'oral de français. Les activités ludiques attirent l'attention des élèves et elles permettent aux enfants de concentrer de plus en plus, parce que avec le jeu on peut réaliser le but d'apprendre d'une manière à l'aise et efficace. Donc le ludique est un impact positif sur l'élève car il va acquérir facilement et bien mémorisé les nouveaux concepts.

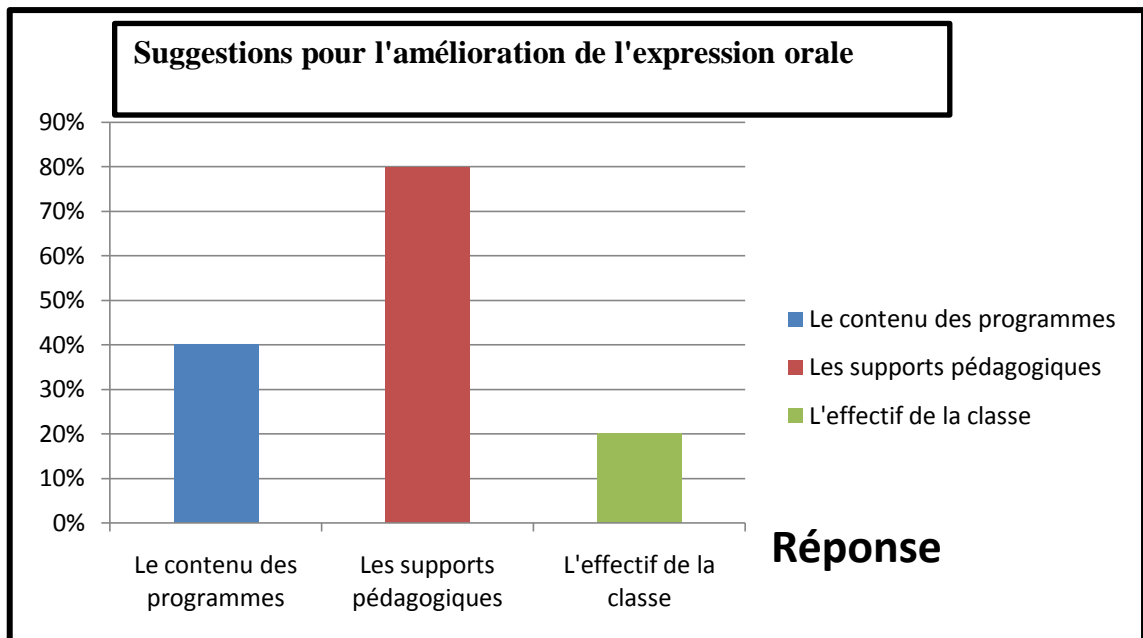
**Question 7 : Quelles sont vos suggestions pour l'amélioration de l'expression orale des apprenants ?**

Le contenu des programmes ?

Les supports pédagogiques ?

L'effectif de la classe ?

<b>Réponse</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pourcentage</b>
<b>Le contenu des programmes</b>	4	40%
<b>Les supports pédagogiques</b>	8	80%
<b>L'effectif de la classe</b>	2	20%



A travers les résultats obtenus concernant les suggestions pour l'amélioration de l'expression orale des apprenants, on trouve que 40% des enseignants estiment qu'il serait judicieux de revoir le contenu des programmes car certains contenus sont inadéquats par rapport au niveau des apprenants pour les supports pédagogiques, parmi 10 enseignants, on constate que 8 enseignants (80%) suggèrent de varier les supports et de ne pas se limiter au manuel scolaire malgré que les établissements scolaires ne sont pas tous équipés de matériels pédagogiques pour enseigner l'oral.

20% de l'ensemble des enseignants trouvent que l'effectif de la classe gère le bon déroulement des cours, ils ont noté aussi qu'il devient difficile de créer une atmosphère de travail dans une classe à fort effectif parce que plus le groupe est nombreux, plus il est lourd à gérer donc ils ne peuvent pas faire parler toute la classe.

## **7. Analyse du corpus :**

### **7.1.Histoire proposée :**

**-Titre de l'histoire :**La fille et le canari.

Lors de la séance à laquelle nous avons assisté avec l'enseignante Mme **BELMOKHTAR.L**, nous avons entrepris un travail qui nous permet de faire une observation directe. Au début de cette séance nous avons remarqué que l'enseignante n'a pas pu distribuer le texte à ses élèves comme il était émerge sur la fiche pédagogique dans l'objectif d'attirer l'attention de ses apprenants à écouter et à comprendre l'histoire. Elle leurs a raconté l'histoire en utilisant des gestes et des mimiques, et quand elle disait des mots difficiles, elle donnait directement le synonyme.

Après l'écoute de cette histoire et après l'explication de quelques passages par l'enseignante elle a commencé à vérifier la compréhension de ses élèves.

**L'enseignante :** Que représente ce texte ?

**L'élève 1 :** La fille.

**L'élève 2 :** Une histoire.

**L'élève 3 :** Une petite fille.

**L'enseignante :** Par quelle formule commence ce texte ?

**L'élève 1 :** Un jour.

**L'élève 2 :** Il était une fois.

**L'élève 3 :** Il était une fois.

**L'enseignante :** Combien y a-il de personnages dans ce texte ? Citez-les.

**L'élève 1** : Trois personnages (une fille, le canari, l'oiseau).

**L'élève 2** : Deux.

**L'élève 3** : Le canari.

**L'élève 4** : La petite fille.

**L'élève 5** : Il y a deux personnages (la petite fille et le canari).

**L'enseignante** : D'après cette histoire, qu'est-ce que vous avez compris ?

**L'élève 1** : La petite fille avait un canari jaune et très beau et il parle avec la fille. Un jour, il sortait de sa cage et la fille pleura. Après, il est revenu.

**L'élève 2** : Il était une fois un canari jaune vivait avec une petite fille. Chaque jour, elle parle avec le canari. Un jour, la fille ne trouva pas le canari, elle pleura beaucoup. Après quelques jours, le canari est revenu et ils étaient très heureux.

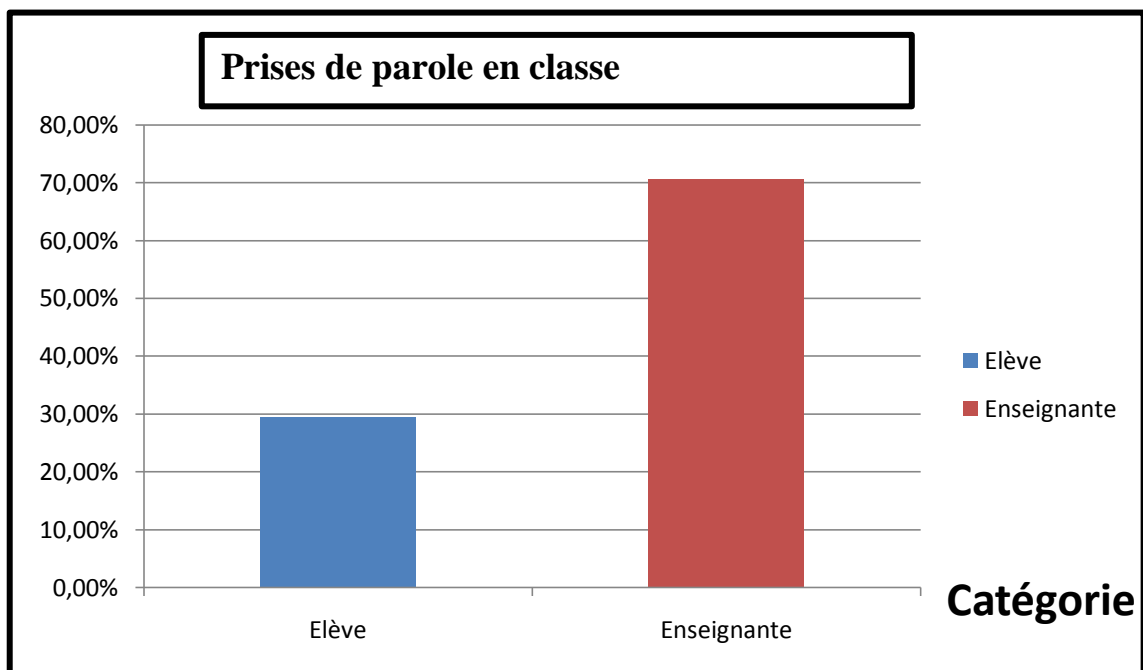
A travers la description de cette séance, nous avons pu constater que les difficultés les plus fréquentes rencontrées par les élèves de 5<sup>ème</sup> AP sont d'ordre phonétique. Nous avons remarqué aussi que la majorité des erreurs corrigées par l'enseignante ne sont pas expliquées aux élèves c'est-à-dire elle corrige les erreurs des élèves en leur demandant de reprendre le mot et de le répéter sans leur expliquer la différence qu'il y a au niveau morphologique, syntaxique et phonétique entre le français et leur langue maternelle arabe.

Nous avons remarqué aussi que l'enseignante n'a jamais fait recours à l'arabe pendant toute la séance et elle interdisait à ses élèves de parler d'autres langues à part le français. Sans oublier qu'elle a varié entre les stratégies pour expliquer les idées et les passages de l'histoire racontée comme les activités d'interactions verbales qui favorisent

l'échange d'idées et aident les élèves à raffiner leur réflexion en utilisant un langage simplifié, ce qui permet à l'élève d'intervenir le plus souvent pour répondre aux différentes questions posées.

### 7.2. Nombre de prises de parole en classe enseignante/élève :

Catégorie	Nombre de fois	Pourcentage
Elève	50	29.42%
Enseignante	120	70.58%



D'après ces résultats, on remarque que 29.42% des élèves ont pris la parole tandis que 70.58% qui restent étaient menés par l'enseignante sous forme d'une interprétation de l'histoire ou des questions et des explications.

Parler en classe est nécessaire, parce que la classe est le lieu privilégié de la parole « *La faculté de parler, propre à l'être humain, l'être humain est un être doté de parole* ». <sup>12</sup>

Dans notre recherche, nous visons la prise de parole des élèves, qui peut signifier aussi, oser parler librement sans manifester une hésitation parce que les apprenants au sein de la classe ont souvent peur de faire des lacunes alors ils préfèrent de se taire au lieu d'être aux critiques, aux rires des autres. Et s'il n'y a pas de risque, il n'y aura pas de progrès, « *Qui ne risque rien n'a rien* ». <sup>13</sup>

Enfin, pour Robert Guichenuy à ce propos : « *Il est important aussi que l'enseignant s'incite l'élève à parler [...] Il doit être attentif, ne rien faire pendant que l'élève parle. L'enseignant doit écouter son élève, sans lui couper la parole* ». <sup>14</sup>

---

<sup>12</sup> Dictionnaire encyclopédique, Larousse, 2001, p56.

<sup>13</sup> Note de lecture.

<sup>14</sup> ROBERT, Guichenuy, (2001), *Elèves actifs, élèves acteurs*, boîte à outil, Paris, CRDP.

## **Conclusion :**

A travers notre recherche qu'on a fait (questionnaire, observation en classe) nous avons pu constater que les apprenants de **5AP** n'arrivent pas à s'exprimer en français. Nous avons essayé surtout d'identifier les difficultés de la prise de la parole chez ces apprenants en portant un regard particulier sur l'importance de l'oral dans une classe du **FLE**.